

Assemblée générale du 11 janvier 2017

Procès-verbal de séance

Présents : P. Arabeyre, directeur adjoint, C. Bénévent, N. Buat, M. Bubenicek, directrice de l'École, O. Canteaut, F. Duval, L. Endress, C. Gauthier, M. Laperdrix, M.-F. Limon-Bonnet, C. Nougaret, É. Parinet, O. Poncet, directeur, C. Renedo Mirambell, N. Schlanger, S. Serre, Y. Sordet, M. Tawaf, M. Vène.

Excusés : F. Banat-Berger, J.-C. Bédague, G. Bequet, N. Bergk-Pinto, T. Claerr, F. Clavaud, D. de Courcelles, C. Degez-Selves, C. Denoël, C. Desenclos, D. Feutry, O. Guyotjeannin, J. Maurice, M. Ranquet, A. Studer, M. Smith, R. Verdo, V. Weiss.

La séance est ouverte à 9 h 30 à l'École des chartes (65 rue de Richelieu, salle Delisle) sous la présidence d'Olivier Poncet et de Patrick Arabeyre, directeur et directeur adjoint du Centre.

1. Approbation du procès-verbal du 29 janvier 2016. – Le procès-verbal est adopté à l'unanimité.

2. Rapport moral de la direction du Centre Jean-Mabillon. – Au cours de l'année 2016, le Centre Jean-Mabillon a accueilli un nouveau membre titulaire en la personne de Jean-Pierre Bat. Archiviste paléographe, agrégé d'histoire et docteur, il est actuellement chargé d'études documentaires aux Archives nationales. Il est spécialiste de l'histoire de l'Afrique francophone dans la seconde moitié du XX^e siècle et apportera au Centre son expertise sur les usages de l'écrit dans le monde contemporain et dans des aires culturelles et géographiques nouvelles pour nous.

Comme il est d'usage, le collège des doctorants a été affecté de profonds renouvellements, aussi bien à l'entrée qu'à la sortie de notre Centre.

Deux thèses ont été soutenues en 2016 :

- Marie Puren, « Jean de La Hire. Biographie intellectuelle et politique (1878-1956) » (soutenue le 15 février 2016, sous la direction de Élisabeth Parinet, École nationale des chartes-ED 188)
- Marie Ranquet, « L'accès aux archives publiques en France. Le droit et la pratique vus par les archivistes depuis 1979 » (soutenue le 9 décembre 2016, sous la direction de Christine Nougaret, École nationale des chartes-ED 188).

En 2017, d'autres thèses devraient être soutenues, dont celles de Anna Filatova sur les Russes autour de Rodin (le 28 février 2017), Mohammed Tawaf sur L'évolution de la politique d'archivage au Yémen des années 1960 à aujourd'hui, Emmanuel Lacam sur la paroisse Saint-Eustache de Louis XVI à l'Empire et de Jérémie Ferrer-Bartomeu sur les bureaux du secrétaire d'État Villeroy du XVI^e au XVII^e siècle.

De très nombreux nouveaux doctorants se sont en outre inscrits à l'automne 2016 qui rejoignent le Centre :

- Filippa Da Silva-Lopes : thèse en co-tutelle sous la direction de Olivier Poncet (École nationale des chartes, ED 188) et de Maria de Lurdes Pereira Rosa (Université Nouvelle de Lisbonne) intitulée « Histoire d'une maison noble et de ses archives : les vicomtes de Vila Nova de Cerveira, de leur ascension jusqu'à la consolidation institutionnelle (XIV^e-XVII^e siècle) »

- Laura Endress : thèse en co-tutelle sous la direction de Frédéric Duval (École nationale des chartes, ED 472) et de Richard Trachsler (Université de Zürich) intitulée « Les trajectoires textuelles de l'Hercule médiéval : de la mythographie à l'historiographie et au-delà. Avec une nouvelle édition du livre IX de l'Ovide Moralisé »
- Jean-Michel Galland : thèse en co-direction sous la direction de Christophe Gauthier (École nationale des chartes, ED 472) et de Laurent Baridon (Université Lyon-II) intitulée « Clément Serveau, Jean-Gabriel Daragnès, Daniel-Henry Kahnweiler : "trois architectes du livre" de l'entre-deux guerres »
- Lorette Hehn : thèse sous la direction de Nathan Schlanger (École nationale des chartes, ED 472) intitulée « Crises et trafic d'objets archéologiques depuis 2010. De la Syrie au marché de l'art »
- Clara Renedo Mirambell, doctorante contractuelle PSL : thèse en co-direction sous la direction de François Ploton-Nicollet (École nationale des chartes, ED 472) et de Christiane Veyrard-Cosme (Université Paris-III-Sorbonne-Nouvelle, ED 120) intitulée « Les enjeux d'un manuscrit "perdu" du IX^e siècle : présentation, édition et traduction de Reims (BM 1395-K784) ».
- Vincent Surrel, thèse en co-direction sous la direction de Frédéric Duval (École nationale des chartes, ED 472) et de Michela Russo (Paris VIII), intitulée « Les textes occitans de l'ancien Velay. Problèmes d'élaboration et d'exploitation linguistique d'un corpus »
- Isabel Wschebor Pellegrino : thèse en co-tutelle sous la direction de Christophe Gauthier (École nationale des chartes, ED 472) et de Vania Markarian (Université de Montevideo) intitulée « Ouvrir la boîte. Présence, absence et circulation du cinéma uruguayen parmi les archives (1965-1985) »
-

Depuis la rentrée académique de l'automne 2016, l'École des chartes a considérablement accru son offre doctorale ce qui a généré une hausse inédite des inscriptions en thèse.

Tout d'abord, la possibilité a été offerte aux élèves archivistes-paléographes qui se destinent aux concours des écoles d'application de bénéficier de contrats doctoraux de 18 mois financés par la Comue PSL. Dans ces conditions, l'École a enregistré les inscriptions suivantes :

- Matias Ferrera : thèse sous la direction de Olivier Guyotjeannin (École nationale des chartes, ED 472) intitulée « Fernán González, comte de Castille rebelle devenu saint : métamorphoses historiques, littéraires et légendaires (X^e siècle-XVI^e siècle) »
- Mathilde Haushalter : thèse sous la direction de Olivier Poncet (École nationale des chartes, ED 188) intitulée « Édition de la correspondance du nonce en France Girolamo Grimaldi-Cavalleroni (1641-1644). La diplomatie pontificale à l'aube du règne de Louis XIV »
- Xavier de Saint-Chamas : thèse sous la direction de Christine Nougaret (École nationale des chartes, ED 188) intitulée « Étude biographique et recherche sur les écrits personnels de Jacques de Saint-Pardoux, officier d'artillerie »
- Marion Soutet : thèse sous la direction de Olivier Poncet (École nationale des chartes, ED 188) intitulée « La diplomatie consulaire de la France à Venise au XVIII^e siècle »

Par ailleurs, l'École a décidé d'offrir la possibilité de poursuivre l'obtention d'un doctorat sur travaux, à destination principalement des conservateurs du patrimoine ou des bibliothèques. Ce système ne fonctionne pour l'instant que dans le cadre de l'une des deux écoles doctorales co-habilitées, en l'occurrence l'ED 472 de l'ÉPHE). Cette formule nouvelle a séduit trois candidats :

- Jean-François Delmas, directeur de la Bibliothèque Inguimbertaine à Carpentras, sous la direction de Christine Bénévent (École nationale des chartes, ED 472)
- Charlotte Denoël, responsable des manuscrits latins au département des manuscrits occidentaux à la Bibliothèque nationale de France, sous la direction de François Ploton-Nicollet (École nationale des chartes, ED 472)
- Olivier Desgranges, conservateur en chef et directeur de la médiathèque de La Rochelle

sous la direction de Christine Bénévent (École nationale des chartes, ED 472)

Après le départ de Graziella Pastore qui était titulaire d'une bourse Léonard-de-Vinci de de l'université franco-italienne, le Centre Jean-Mabillon accueille Marie Frappat, ancienne élève de l'École normale supérieure de Lyon et agrégée d'italien, sur un contrat post-doctoral financé par le LabEx CAP. Sa recherche, garantie par Christophe Gautier, professeur à l'École et membre du Centre, porte sur le festival "Cinémémoire" qui s'est tenu à Paris et dans plusieurs villes de province de 1991 à 1997 et s'intéresse plus spécialement à la mise en scène du patrimoine cinématographique au tournant du centenaire de l'invention de cette industrie culturelle.

Au sein de l'EquipEx Bibliissima, dont l'École des chartes est partenaire, le Centre Jean-Mabillon développe trois projets principaux :

– Édition en ligne des sources catalographiques de la bibliothèque du cardinal Mazarin (1602-1661) (en association avec la bibliothèque Mazarine). Le projet a été inauguré en janvier 2014 et ambitionne de joindre à l'édition en ligne un dispositif qui permette à la fois la reconstitution virtuelle de la collection, la soumission de son contenu à des requêtes multiples, et l'identification-localisation des manuscrits et imprimés aujourd'hui conservés. Au 31 décembre 2016, l'encodage des trois volumes de l'inventaire des imprimés (Mss Mazarine 4109-4111), ainsi que des cahiers de l'inventaire des mss (BnF, naf 5763) est achevé et contrôlé. Le travail d'identification bibliographique et de localisation est en cours : 10 % des 30 000 items sont déjà localisés, et liés aux interfaces de signalement (Sudoc, Calames+, Bnf archives et manuscrits) ou aux bibliothèques numériques (Mazarinum, Gallica). L'année 2017 verra : la mise en ligne d'une première version validée de l'édition électronique de l'inventaire de 1661-1662, articulée au fac-similé numérique ; la poursuite des localisations ; l'extension de la campagne d'encodage aux sources non retenues comme prioritaires. Le projet a fait en 2016 l'objet de plusieurs présentations dans le cadre de colloques ou séminaires.

– Enrichissement de la base « Miroir des classiques » (volet des traductions françaises du *Corpus juris civilis*) ; le répertoire des manuscrits et traductions juridiques médiévales gallo-romanes est achevé et entièrement encodé en XML-TEI. Il reste encore des opérations techniques à réaliser pour permettre la mise en ligne, en particulier un « restylage » en XSLT complet de la première partie ainsi que le lancement du moteur de recherche. Le projet de répertoire a été prolongé par une édition synoptique des quatre traductions du Code (livre II), dont les transcriptions, au moins, seront annexées au répertoire « Miroir des classiques ».

– Base complémentaire de la base « Esprit des livres » (manuscrits décrits dans les catalogues de vente antérieurs au XIX^e siècle). La base en ligne, riche de 551 catalogues de vente et de 3 027 notices de manuscrits, a fait l'objet d'enrichissements scientifiques (identifications, compléments biographiques pour 721 manuscrits recensés), normatifs (renvois vers des notices d'autorité) et de navigabilité (liens avec les numérisations existantes)

En 2016, le Centre Jean-Mabillon a par ailleurs poursuivi son soutien au programme d'édition des testaments de poilus de 1914 à 1922 conservés dans les archives de notaires de Paris. Ce projet conduit par Christine Nougaret, Marie-Françoise Limon-Bonnet et Florence Clavaud, avait fait l'objet de la conférence qui avait suivi l'assemblée générale de l'an dernier. 140 heures de vacations ont permis d'enrichir l'édition des 134 testaments, saisis et encodés, de créer un site Web avec une longue introduction, des liens vers les testaments, deux index interactifs, liés aux autorités BNF, à Mémoire des hommes et à la géolocalisation, et les liens vers les images liées à l'édition qui sera mise en ligne au cours de 2017. Le projet va se poursuivre dans le cadre du LabEx Patrima sous forme d'un projet de recherche « Atelier collaboratif de transcription en ligne : les testaments de Poilus (1914-1918) », porté par l'Université de Cergy-Pontoise et dont le CJM, les Archives départementales et les Archives départementales des Yvelines sont partenaires. Ce projet est financé à hauteur de 62 000€.

Le CJM a par ailleurs emporté différents appels d'offres qui invitent à de nouveaux programmes de

recherche en 2017 et pour les années qui viennent :

- **Bibliissima** : les projets précédemment engagés seront poursuivis en 2017. Par ailleurs, grâce à un financement nouveau en 2016, l'année 2017 verra la mise en œuvre d'un projet comparable au projet Mazarin autour de la bibliothèque de Richelieu ; ce projet est porté conjointement par le CJM, l'IRHT (qui en a eu l'initiative) et la Bibliothèque Mazarine (qui conserve l'inventaire après décès) ; il bénéficiera de l'expertise acquise lors du projet précédent et renforce la volonté du CJM de valoriser les inventaires de bibliothèques ecclésiastiques de l'âge moderne
- **ANR** : Le Centre Jean-Mabillon est membre du projet de recherche ACRONAVARRE sélectionné par l'Agence nationale de la recherche lors de son dernier appel d'offres à l'automne 2016. Ce programme de recherche pluriannuel (2016-2019) réunit plusieurs équipes franco-espagnoles (Université de Pau et des Pays de l'Adour, Archives départementales des Pyrénées-Atlantiques, École nationale des chartes, Casa de Velázquez, Universidad Pública de Navarra). Il est coordonné par Philippe Charayre, professeur à l'université de Pau et des Pays de l'Adour. Il ambitionne de recenser et d'éditer les quelque 7 000 actes des rois et reines de Navarre conservés sous quelque forme que ce soit et produits entre 1484 et 1594. Cette enquête doit déboucher sur la mise en ligne d'une base de données permettant l'édition en *open source* de ces milliers d'actes en grande majorité inédits.
- **LabEX Hastec** : trois opérations collectives auxquelles est associé diversement le CJM
 - séminaire commun « Administrer par l'écrit, Moyen Âge-époque moderne », en commun avec les Archives nationales, l'IRHT, le Lamop, l'IHMC et l'université de Versailles-Saint-Quentin (4 séances et un colloque final) ;
 - édition électronique d'un corpus structuré et hétérogène de textes latins bourguignons (V^e-XV^e siècle), en collaboration avec le Lamop, l'IRHT, le LEM, le CESOR et le laboratoire SAPRAT ;
 - séminaires et colloques sur le thème « Constitution d'un savoir et d'un croire partagés au sein d'une communauté », en collaboration avec le CRH, le CESOR, le laboratoire SAPRAT, et l'ESCP Europe.
- **PSL** : trois opérations promues par le CJM ou par ses chercheurs seront soutenues à des stades divers :
 - appel d'offres PSL-Explore : projet « Les Réveillées » porté par le LAHIC (EHESS) destiné à concevoir et déployer une plate-forme de valorisation d'archives ethnographiques multimédias : l'édition en ligne des enquêtes ethnomusicologiques du musée national des arts et traditions populaires (1939-1986) ;
 - appel d'offres Initiatives PSL, projet « Sciences des données, données de la science » : piloté par le centre Maurice Halbwachs, le CJM y propose de réfléchir à une application pour la reconnaissance automatique des filigranes des papiers médiévaux et modernes ;
 - appel d'offres Initiatives PSL, projet « Scripta » (civilisation de l'écrit) : un budget d'amorçage a été octroyé qui sera utilisé, dans le cadre du CJM et de l'École à la production d'une version de préfiguration d'un album de diplomatique européen en ligne (ADEEL).

Le rythme et l'importance des manifestations scientifiques du Centre Jean-Mabillon au cours de l'année 2016 se sont maintenus au niveau des années précédentes :

- 29 janvier 2016, conférence-débat dans le cycle « Nouvelles sources, nouvelle histoire ? » sur « Invention et édition électronique d'une source de la Grande Guerre : les testaments des poilus parisiens morts pour la France »
- 16 mars 2016, conférence internationale « Transcription collaborative et édition numérique de manuscrits : enjeux, outils et perspectives », en collaboration avec les Archives nationales et l'université de Cergy-Pontoise.
- 15 avril 2016, journée d'études en l'honneur d'Annie Charon, « Les métiers du livre à Paris au XVI^e siècle », avec le soutien de l'IUF

- 19-21 mai 2016, colloque international sur « Raymond Lulle, les philosophies laïques et l'hybridation des savoirs », organisé en collaboration avec l'université d'Alicante, l'École normale supérieure (Ulm), le centre d'études catalanes de la Sorbonne et la bibliothèque Mazarine
- 1^{er} juin 2016, journée d'études « Administrer par les archives », conclusion du séminaire « Administrer par l'écrit au Moyen Âge et à l'époque moderne : classer, contrôler, négocier », en collaboration avec les Archives nationales, l'IRHT, le Lamop et l'université de Saint-Quentin-en-Yvelines
- 14 juin 2016, journée d'études Studium des jeunes philosophes médiévistes sur « Écriture(s) et parole(s) au Moyen Âge »
- 16 juin 2016, journée des doctorants de l'École nationale des chartes, sur « Marges et *marginalia* », en collaboration avec l'école doctorale 472 de l'École pratique des hautes études
- 16-17 juin 2016, colloque international « Jean de Berry et l'écrit. Les pratiques documentaires d'un fils de roi de France », en collaboration avec le Lamop (université Paris-I-Panthéon-Sorbonne), les Archives départementales du Cher et avec le soutien du LabEx Hastec
- 17-23 juillet 2016, XV^e congrès international de droit canonique médiéval à Paris, en collaboration avec l'université de Paris-II-Panthéon-Assas, de l'université Paris-Sud et de l'université d'Auvergne (Centre Michel-de-L'Hospital)
- 6 octobre 2016, atelier « Calendriers d'Europe et d'Asie. Supports et usages des calendriers », en collaboration avec le CRH (EHESS) et l'École française d'Extrême-Orient
- 24-25 novembre 2016, colloque international, « Patrimoine et patrimonialisation du cinéma depuis les années 1960 », en collaboration avec le laboratoire HiCSA (Université de Paris-Panthéon-Sorbonne), le laboratoire FRAMESPA (Université Toulouse-Jean-Jaurès) et avec le soutien du LabEx CAP
- 29 novembre 2016, conférence dans le cadre du cycle « Chercheurs en résidence » de Graziella Pastore sur « *Le livre de justice et de plet* : une compilation médiévale à la croisée du droit romain et du droit coutumier »

Les manifestations scientifiques prévues au cours de l'année 2017 pour lesquelles le Centre Jean-Mabillon a été sollicité à ce jour pour apporter son concours sont réparties sur les deux semestres de l'année civile, avec des incertitudes plus nombreuses qu'à l'ordinaire sur certaines dates :

- 18 mars 2017, à Meaux, colloque « Les grandes heures des comtes de Dammartin : les manuscrits d'Antoine de Chabannes (1408-1488) et de son fils Jean de Chabannes (1462-1503) », en collaboration avec la Société d'histoire et d'archéologie de la Goële (SHAG), la médiathèque de Meaux et le conseil départemental de Seine-et-Marne
- 31 mars 2017, première réunion des « Rencontres Renouard », cycle annuel de séminaires dédiés à l'histoire du livre au XVI^e siècle, avec le soutien de l'IUF
- 17-19 mai 2017, colloque « Une nouvelle histoire de la critique d'art à la lumière des humanités numériques ? (du milieu du XIX^e siècle à l'Entre-deux-guerres) », en collaboration avec le laboratoire HiCSA (Université de Paris-Panthéon-Sorbonne) et avec le soutien du LabEx CAP
- juin (?) 2017, journée des doctorants de l'École des chartes (thème et partenaire encore à arrêter)
- juin (?) 2017 journées Studium de l'association des jeunes philosophes médiévistes (3 à 4 demi-journées), sans thème précis cette année et destiné à servir de vitrine des travaux en cours des jeunes chercheurs de Studium ; avec le soutien du LEM et de l'ED 472 de l'EPHE
- première quinzaine d'octobre 2017, colloque « Calendriers d'Asie et d'Europe », en collaboration avec l'EFEO et l'EHESS
- 14 novembre 2017, colloque « Déclarez vos revenus ! Genèse et histoire d'un nouveau paradigme fiscal (XVI^e-XXI^e siècle) », en partenariat avec le Service de archives économiques et financières

- décembre (?) 2017, journée d'études sur Gabriel Le Bras, historien du droit canonique et l'un des pères de la sociologie religieuse en France, en collaboration avec les Archives nationales et l'École normale supérieure

C. Nougaret précise que les projets de diplomatie numérique sur Elec ont été présentés au Forum des archivistes qui a rassemblé plus de 800 professionnels à Troyes les 30 mars-1^{er} avril 2016 (forum « Meta/morphoses : les archives bouillon de culture numérique »)

N. Buat apporte des informations archivistiques relatives au projet de colloque sur la déclaration de revenus.

Y. Sordet se réjouit que l'édition de l'inventaire de la bibliothèque de Mazarin ait pu donner l'élan nécessaire à la reprise de l'étude de la bibliothèque de Richelieu, projet déjà ancien de Pierre Petitmengin, ancien directeur de la bibliothèque de l'ENS-Ulm et de François Bougard, directeur de l'IRHT. Il ajoute que les actes du colloque sur les Mazarinades organisé en partenariat avec le CJM ont été publiés à la fin de 2016 dans la revue *Histoire et civilisation du livre*. Il souhaite enfin que les crédits Biblissima non consommés (en raison de contraintes administratives) puissent être reportés sur l'exercice budgétaire suivant ; la directrice de l'École confirme cette possibilité.

Christophe Gauthier remercie le CJM de soutenir les séminaires de recherche et les séminaires doctoraux, dont certains existent depuis de longues années (dix-sept ans pour le séminaire dédié à l'histoire du cinéma).

Christine Bénévent indique que les actes de la journée d'avril 2016 sur le livre à Paris au XVI^e siècle seront publiés dans le *Bulletin du bibliophile*. Elle précise qu'un dossier sera prochainement déposé dans le cadre de l'EquipEx Biblissima en liaison avec la bibliothèque de Colmar pour des missions exploratoires à Fribourg afin d'étudier une bibliothèque humaniste du début du XVI^e siècle. Elle explique enfin que le colloque dédié à Henri-Jean Martin les 16-17 novembre 2017 compte plusieurs membres du CJM dans le comité d'organisation. O. Poncet est conscient de la brièveté de son rapport moral qui ne peut exposer toutes les initiatives prises par les chercheurs du CJM et se contraint à demeurer dans le cadre des interventions financières, effectivement loin de résumer l'activité scientifique du Centre.

Mis au vote, le rapport annuel est approuvé à l'unanimité.

3. Rapport financier de la direction du Centre Jean-Mabillon.

P. Arabeyre explique que l'exécution du budget 2016 (finalement établi à 15 000 euros) est presque achevée. Le budget consommé sera ainsi de l'ordre de 81 %

La répartition du budget consommé en 2016 recoupe quatre principaux postes de dépense, inégalement représentés : colloques (61,9 %), missions (10,1 %), frais de reprographie (3,3 %) et vacations de recherche (24,7 %). Le budget alloué par l'École a été complété par divers concours financiers obtenus en 2016 mais non gérés par la direction du Centre (LabEx Hastec : 4 000 euros). S'y ajoutent en outre, jusqu'en octobre 2016, la rémunération de Graziella Pastore, post-doctorante accueillie sur une bourse post-doctorale Léonard-de-Vinci, et à partir de novembre 2016 celle de Marie Frappat, post-doctorante sur une bourse du LabEx CAP.

En 2017, un budget de 17 000 euros a été octroyé par la direction de l'École (qui garde la gestion des crédits obtenus par ailleurs sur appels d'offres). P. Arabeyre salue cette hausse que justifie à soi seule l'augmentation importante les années passées et encore davantage en 2016-2017 des inscriptions en doctorats que le CJM doit accompagner dans les activités de recherche. Les projets scientifiques acceptés pour l'heure sont par ailleurs cohérents avec cette somme. Outre la rémunération du post-doctorat de Marie Frappat qui sera poursuivie jusqu'en octobre 2017, le Centre a déposé trois demandes de concours auprès du LabEX Hastec dont le résultat positif a été communiqué en décembre dernier ; les sommes concédées par le LabEx (12 550 euros au total) seront gérées par les partenaires du CJM dans ces diverses opérations (séminaire, colloque, éditions de textes). Enfin, le projet sur l'édition participative retenu dans le cadre de Patrima procurera un contrat post-doctoral dont les crédits seront gérés par l'université de Cergy-Pontoise.

Mis au vote, le rapport financier est approuvé à l'unanimité.

4. Élection de deux représentants du collège des doctorants au conseil de laboratoire. – O. Poncet rappelle qu'en vertu des statuts du Centre, les sièges des représentants des doctorants sont pourvus pour une année renouvelable. La direction a recueilli les candidatures de Nicole Bergk-Pinto et de Laura Endress qui sont élues pour une année.

5. Questions diverses. – O. Poncet évoque la réunion dédiée à la recherche à l'École qui s'est tenue le 10 janvier. La perspective d'un renforcement de l'équipe dédiée aux projets électroniques se précise avec le retour annoncé au 1^{er} février de Vincent Jolivet, ingénieur d'études.

Après avoir remercié les personnes présentes, O. Poncet lève la séance à 10 h 45, avant d'introduire la conférence-débat qui suit l'assemblée générale.

O. PONCET, P. ARABEYRE.